



Εθνικό Μουσείο  
Σύγχρονης Τέχνης



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Πολιτισμού

Προς:  
Βασίλη Δουβίτσα  
[douvitsas@gmail.com](mailto:douvitsas@gmail.com)

**ΘΕΜΑ:** «Πρόσκληση υποβολής προσφοράς για την παροχή υπηρεσιών μετάφρασης και επιμέλειας κειμένων στην ελληνική και αγγλική»

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ / ΑΡΜΟΔΙΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ:**

|                                                     |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ΕΠΩΝΥΜΙΑ                                            | ΕΘΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ                                                                        |
| ΙΔΙΟΤΗΤΑ:                                           | ΜΟΥΣΕΙΟ – ΝΠΙΔ (εποπτευόμενο από το ΥΠΠΟΑ) - Φορέας Γενικής Κυβέρνησης                                 |
| ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ                                           | Λ. ΚΑΛΛΙΡΡΟΗΣ & ΑΜΒΡ. ΦΡΑΝΤΖΗ – 11743 - ΑΘΗΝΑ                                                          |
| ΤΗΛΕΦΩΝΟ                                            | 211 1019000                                                                                            |
| ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ<br>ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ<br>ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ | <a href="mailto:protocol@emst.gr">protocol@emst.gr</a><br><a href="http://www.emst.gr">www.emst.gr</a> |
| ΑΡΜΟΔΙΟΣ ΓΙΑ<br>ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ                         | Ιόλη Τζανετάκη<br>Email: <a href="mailto:ioli.tzanetaki@emst.gr">ioli.tzanetaki@emst.gr</a>            |

**1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ:**

Η παρούσα Πρόσκληση Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος διενεργείται από το Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης με σκοπό την επιλογή αναδόχου ο οποίος προσφέρει υπηρεσίες μετάφρασης (προς την ελληνική γλώσσα από την αγγλική και προς την αγγλική γλώσσα από την ελληνική) και γλωσσικής επιμέλειας κειμένων στην ελληνική και αγγλική γλώσσα, καθώς και ελέγχου των τυπογραφικών και τελικών ηλεκτρονικών δοκιμίων, στο πλαίσιο του καλλιτεχνικού προγράμματος του ΕΜΣΤ και της προετοιμασίας των εκδόσεών του (CPV 79530000-8).

Αναλυτικά οι εργασίες του αναδόχου παρουσιάζονται στο Παράρτημα Α – Τεχνικές Προδιαγραφές της παρούσας Πρόσκλησης.

**2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗΣ:**

Απευθείας ανάθεση σύμφωνα με το άρθρο 118/ν.4412/2016 όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

**3. ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ:**

Ο ενδεικτικός συνολικός προϋπολογισμός του έργου ανέρχεται συνολικά στο ποσό των **τριών χιλιάδων εκατό ευρώ (3.100,00€)** μη συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ.

Το τίμημα που υποχρεούται να καταβάλει η Αναθέτουσα Αρχή στον Ανάδοχο για την εκτέλεση της σύμβασης θα είναι σύμφωνα με την Οικονομική Προσφορά του ανά λέξη (ποσό μετάφρασης, ποσό επιμέλειας), η οποία αποτελεί αναπόσπαστο παράρτημα της σύμβασης που πρόκειται να συναφθεί.

*Η οικονομική προσφορά του αναδόχου θα πρέπει να συναχθεί διακριτά σε πίνακα ανά τμήμα.*  
Η πληρωμή του αναδόχου θα πραγματοποιηθεί διακριτά για κάθε τμήμα με την έκδοση του αντίστοιχου παραστατικού.

#### 4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ:

Παρακαλούμε για την αποστολή της προσφοράς σας έως την 08/07/2026, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης στο email: [protocol@emst.gr](mailto:protocol@emst.gr) με κοινοποίηση στο [director.adminfin@emst.gr](mailto:director.adminfin@emst.gr).

#### 5. ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ:

Θα υπογραφεί σχετική σύμβαση έργου. Για την υπογραφή της σύμβασης θα απαιτηθούν (α) ασφαλιστική ενημερότητα, (β) φορολογική ενημερότητα και (γ) λευκό ποινικό μητρώο. Ωστόσο, προς διευκόλυνση των διαδικασιών ο ανάδοχος του έργου δύναται να καταθέτει σχετική υπεύθυνη δήλωση για το λευκό ποινικό μητρώο καθώς και για το ότι είναι φορολογικά ενήμερος ή βρίσκεται σε κάποια ρύθμιση.

Η Διοικητική - Οικονομική Διευθύντρια  
του ΕΜΣΤ

Αθηνά Ιωάννου

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α – Τεχνικές Προδιαγραφές

Στο πλαίσιο του εκθεσιακού προγραμματισμού και των δραστηριοτήτων του καθώς και την οργάνωση της διάχυσης της πληροφορίας στο ευρύτερο κοινό σε σχέση με όλα τα παραπάνω, το Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (ΕΜΣΤ) σχεδιάζει την ανάπτυξη του εκδοτικού του προγράμματος. Σε αυτή την κατεύθυνση χρειάζεται η συνεργασία με εξειδικευμένο συνεργάτη εγνωσμένου κύρους και αξίας, ο οποίος θα αναλάβει να προσφέρει υπηρεσίες μετάφρασης (ελληνικά-αγγλικά) και γλωσσικής επιμέλειας κειμένων στην ελληνική και αγγλική γλώσσα, καθώς και ελέγχου των τυπογραφικών.

Πιο συγκεκριμένα, ο συνεργάτης θα αναλάβει τις μεταφράσεις και την επιμέλεια των κειμένων στα ελληνικά ή τα αγγλικά που θα αφορούν κείμενα της έκθεσης South by Southeast, συνολικής έκτασης περίπου 29.750 λέξεων.